

Полуяхтова Светлана Викторовна

канд. пед. наук, доцент

Нижнетагильский технологический институт (филиал)

ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет

им. первого Президента России Б.Н. Ельцина»

г. Нижний Тагил, Свердловская область

DOI 10.21661/r-475378

СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ И ПРИНЦИПЫ ОТБОРА УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ВЫСШЕМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ

***Аннотация:** отбор содержания и принципов обучения межкультурной коммуникации в вузе должен соответствовать целям межкультурного обучения, современным тенденциям языкового образования. В статье рассмотрены основные виды деятельности, которые должен выполнять выпускник вуза в условиях межкультурного взаимодействия и принципы обучения межкультурной коммуникации.*

***Ключевые слова:** межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция, межкультурное обучение.*

Эффективное обучение межкультурной коммуникации обусловлено адекватным выбором методических средств для развития межкультурной компетенции – интегративного качества, определяющего готовность личности к решению задач межкультурной коммуникации, предполагающего владение иностранным языком на уровне, достаточном для межкультурного взаимодействия.

Процесс обучения межкультурной коммуникации с целью развития межкультурной компетенции целесообразно проводить на основе типичных квази-профессиональных ситуаций, построенных на печатных текстах, аудио- и видеоматериалах различной тематики и стилевой принадлежности. В качестве аутентичных материалов, которые могут стать основой учебно-методического комплекса можно отметить документальные фильмы, обучающие видео, подкасты,

профессиональные сайты, рекламные материалы, инструкции, патенты, публицистика и т. п. Данные материалы должны содержать ситуации, отражающие проблематику профессиональной направленности, стимулирующие коммуникативную и познавательную активность студентов.

В соответствии с современными тенденциями языкового образования, согласно целям межкультурного обучения, выпускники вузов в условиях межкультурного взаимодействия должны выполнять следующие виды деятельности:

- уметь оперировать отобранным языковым культурно-маркированным материалом;
- адекватно интерпретировать и использовать паралингвистические средства;
- уметь выбирать и применять стиль вербальной коммуникации в зависимости от ситуации межкультурного взаимодействия;
- правильно понимать и корректно использовать невербальные средства межкультурного общения;
- прогнозировать поведение участников межкультурной коммуникации;
- преодолевать вербальные и невербальные помехи межкультурного общения;
- выбирать необходимый модус речевого и неречевого поведения;
- уметь создавать социокультурный портрет участника межкультурной коммуникации;
- анализировать и корректно интерпретировать проявление национального менталитета и национального характера;
- уметь преодолевать ложные стереотипы и предубеждения относительно участников межкультурного взаимодействия;
- адекватно использовать знания об основных ценностях представителей разных культур;
- защищать свою культурную идентичность, уважая при этом культурную идентичность всех участников межкультурного взаимодействия;
- преодолевать «культурный шок»;

– уметь анализировать и синтезировать, получаемую культурно-маркированную информацию, и применять её в новой ситуации межкультурного взаимодействия.

Соответственно, основными компонентами содержания обучения межкультурной коммуникации в вузе становятся именно указанные выше виды деятельности.

В связи с развитием современных информационных технологий, процессом глобализации и стиранием границ, у студентов и преподавателей почти неограниченны возможности получения доступа к информации культуроведческой направленности для решения проблем межкультурной коммуникации. Возникает вопрос: как оптимально подобрать материал для обучения межкультурной коммуникации? Ответом на этот вопрос являются принципы отбора учебного материала, основанные на традиционных принципах, принятых в методике преподавания иностранного языка, изложенные ниже:

– *аутентичность*, которая подразумевает, что студенты должны работать только с аутентичными источниками информации, включая газеты, журналы, фильмы, радио и телевидение, Интернет-ресурсы из стран или сообществ изучаемого языка;

– *культурологическая насыщенность*, которая предполагает, что учебный материал должен нести не только страноведческую информацию, но и зашифрованное культурно-маркированное сообщение, требующее декодирования и интерпретации;

– *принципы частотности и употребительности*, которые характеризуются тем, что предлагаемое для изучения явление довольно часто встречается в аутентичных источниках и не является локально значимым, а довольно широко распространено на территории определённого социально-этнического сообщества;

– *принцип обоснованной необходимости*, который предполагает, что эффективное межкультурное взаимодействие невозможно без овладения умениями и навыками по использованию предлагаемого культурно-маркированного материала;

– *принцип прагматичности*, ориентирующий преподавателя на отбор учебного материала, который соответствует потребностям студентов в их личном и профессиональном межкультурном взаимодействии;

– *принцип тематической маркированности*, который предполагает отбор и организацию материала в учебные модули на основе соотнесения с определенным феноменом иноязычной культуры. Каждый модуль при этом посвящен анализу, интерпретации и сопоставлению проявлений данного явления в разных культурах;

– *принцип коммуникативной ценности*, способствующий такому отбору учебного материала, при котором вербальная и невербальная коммуникация происходит в максимально приближенных к естественным условиям;

– *принцип методической ценности*, обеспечивающий выполнение всех видов заданий по формированию межкультурной компетенции в соответствии с целями и задачами предлагаемой модели обучения.

Также отметим принципы, соответствующие обучению иностранному языку в рамках диалога культур:

– *межкультурной направленности*, предполагающий формирование установок на межкультурную коммуникацию и в деловом, и в повседневном взаимодействии;

– *актуальности*, обеспечивающий соответствие и установление взаимосвязей между учебным процессом и глобальным социально-экономическим контекстом. Материал, содержащий устаревшие сведения и концепты иноязычной культуры следует исключить в случае если они утратили актуальность в текущей ситуации;

– *мотивационно-познавательной ценности*, ориентирующий преподавателя на отбор учебного материала, соответствующего профессиональной направленности студентов и, вместе с тем, способствующего развитию межкультурной грамотности и повышению мотивации к межкультурной коммуникации. Отобранная информация, соответствующая образовательным потребностям студентов, должна быть и эмоционально привлекательной и личностно значимой;

– комплексной организации обеспечивает подбор учебного материала для всестороннего развития всех видов речевой деятельности. Однако в целях развития умений межкультурной коммуникации особо внимание следует уделять развитию чтения, аудирования и говорения с целью получения информации о культурно-значимых явлениях и эффективной иноязычной профессионально-ориентированной коммуникации.

Формирование вторичной культурно-языковой личности в процессе обучения межкультурной коммуникации средствами иностранного языка – трудоёмкий и длительный процесс. Основная сложность в том, что преподаватель воздействует на психолингвистическую сторону личности, которую трудно контролировать и оценивать. К сожалению, критерии оценки уровня сформированности вторичной культурной языковой личности в целом и её отдельных компонентов ещё недостаточно тщательно разработаны. Отбор целесообразного содержания и принципов обучения является одной из ступеней к разработке данных критериев.

Список литературы

1. Беглова В.Б. Лексика поля «Кинесика»: Дис. ... канд. филол. наук. – М., 1996. – 205 с.
2. Леонтович О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию / О.А. Леонтович. – Волгоград: Перемена, 2003. – 399 с.
3. Розенталь Д.Э. Современный русский язык / Д.Э. Розенталь, И.Б. Голуб, М.А. Теленкова. – 6-е изд. – М.: Айрис-Пресс, 2004. – 448 с.
4. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. – М.: Высшая школа, 2005. – 310 с.
5. Хенви Р. Достижимая глобальная перспектива / Р. Хенви; пер. с англ. – Рязань: Изд-во РГПУ, 1994. – 92 с.